

Zeitschrift: Schweizer Kunst = Art suisse = Arte svizzera = Swiss art
Herausgeber: Visarte Schweiz
Band: - (2006)
Heft: 1: Bitte hinauslehnen! = Se pencher au dehors, SVP! = Lean out of the window, please!

Artikel: Invasion aus dem Atelier
Autor: Grasskamp, Walter
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-623564>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 14.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

INVASION AUS DEM ATELIER

Wenn auch natürlich immer noch etwas vom Leben übrig ist, so hat doch die aggressive Siedlungspolitik sehr wohl dazu geführt, dass Künstler mittlerweile schon immer mehr Zeit auf der Suche nach einem Freiraum verbringen müssen. (Walter Grasskamp, 1988)



Il y a également, et ceci probablement dans toute culture, dans toute civilisation, des lieux réels, des lieux effectifs, des lieux qui sont dessinés dans l'institution même de la société, et qui sont des sortes de contre-emplacements, sortes d'utopies effectivement réalisées dans lesquelles les emplacements réels, tous les autres emplacements réels que l'on peut trouver à l'intérieur de la culture sont à la fois représentés, contestés et inversés, des sortes de lieux qui sont hors de tous les lieux, bien que pourtant ils soient effectivement localisables. (Michel Foucault, Des espaces autres (1967), Hétérotopies)



HOME STUDIO



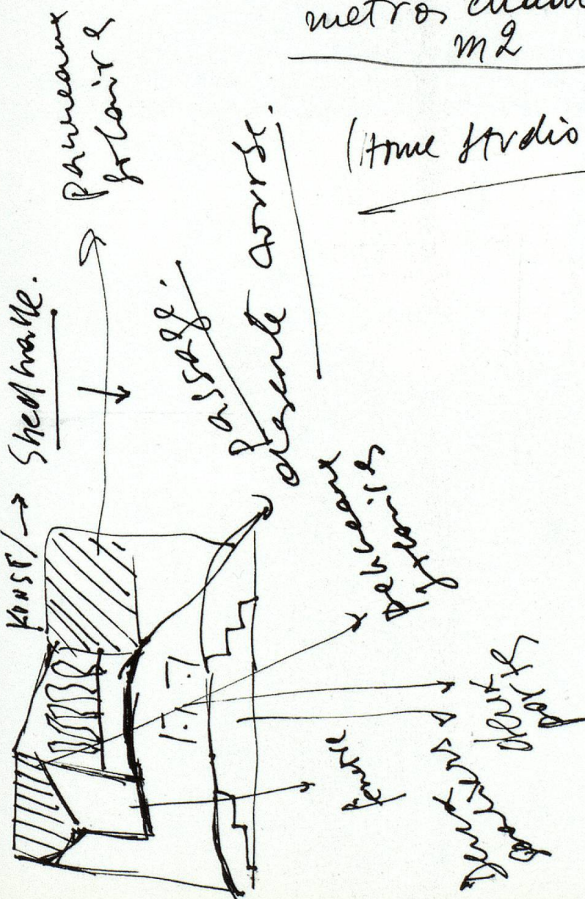
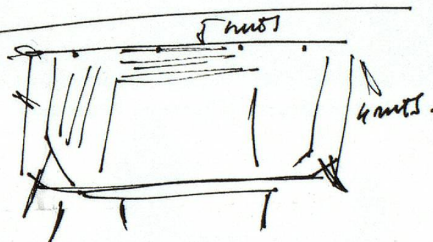
Es ist also offensichtlich, daß das Wort Selbstverwaltung verschiedene, divergierende und sogar entgegengesetzte Vorstellungen in sich birgt - je nach dem politischen und theoretischen Kontext, in den es eingebettet wird. Und dennoch: Was steckt in ihm, daß sich so viele darauf berufen und sich mit ihm brüsten?

(Eduardo Colombo, der ideologische Raum der Selbstverwaltung, 1981)



metros cuadrados -
m²

(Home studio.)



« Home-studio » serait le nom de mon projet, comme référence je peux citer Beatriz Colomina dans l'article de la Harvard Design Magazine « A Name, a chair then a House »

Dans ce travail historique - critique l'auteur relève des artistes ^{à l'} qui ont pris leur maison ^{comme} autant qu'espace artistique.

Habitant à Rhino, lieu d'habitation et activités culturelles intense où la recherche des différentes rencontres est au sein d'un mode de vie en développement continu je trouve propice mon projet pour inclure et enrichir l'espace où j'habite.

Ma chambre donne au jardin, j'aimerais bien emboîter un espace-cube. Dans ce moment précis, je suis à l'étude des matériaux de construction qui s'adapte le mieux à mon idée, construire une pièce démontable que je puisse la présenter ailleurs dans des autres situations. Leticia Ramos



Hier, in der Fahrt des Schiffes von Ort zu Ort, deutet sich das Moment der Dynamik an, das, abgesehen von der Erwähnung von Übergangsritualen, ansonsten fehlt. Als "Imaginationsarsenal" und Garant für Träume wird das Schiff, für ihn "die Heterotopie schlechthin", zum Ort des Möglichen und der Kritik. Foucault verbannt damit letztlich die an die Bewegung geknüpften Möglichkeiten aus dem Bereich des Realen in den des Imaginären. (Clemens Krümmel)

"when we mean to build
we first survey the plot, then draw the model;
And we see the figure of the house
then must we rate the cost of the erection"

Shakespeare, Henry IV, 1598

3 panneaux solaires - 594.-
 batterie - 325.-
 HOME STUDIO formateur - 290.-
 12 → 220
 10 ampoules économiques 100.-
 2.069

Bois Recyclé 4583

4x5x2 hydro

peinture

plaques polyester

canalisation pluie

vitrage

main d'œuvre

ors calcul

total fs 6.859

panneaux solaires

4.50

6.859

2.00

tomate

fenêtre panoramique assis

La pollution d'Artamis a été causée en premier par l'activité d'une usine à gaz, exploitée entre le milieu du 19^e siècle et son explosion au début du 20^e.

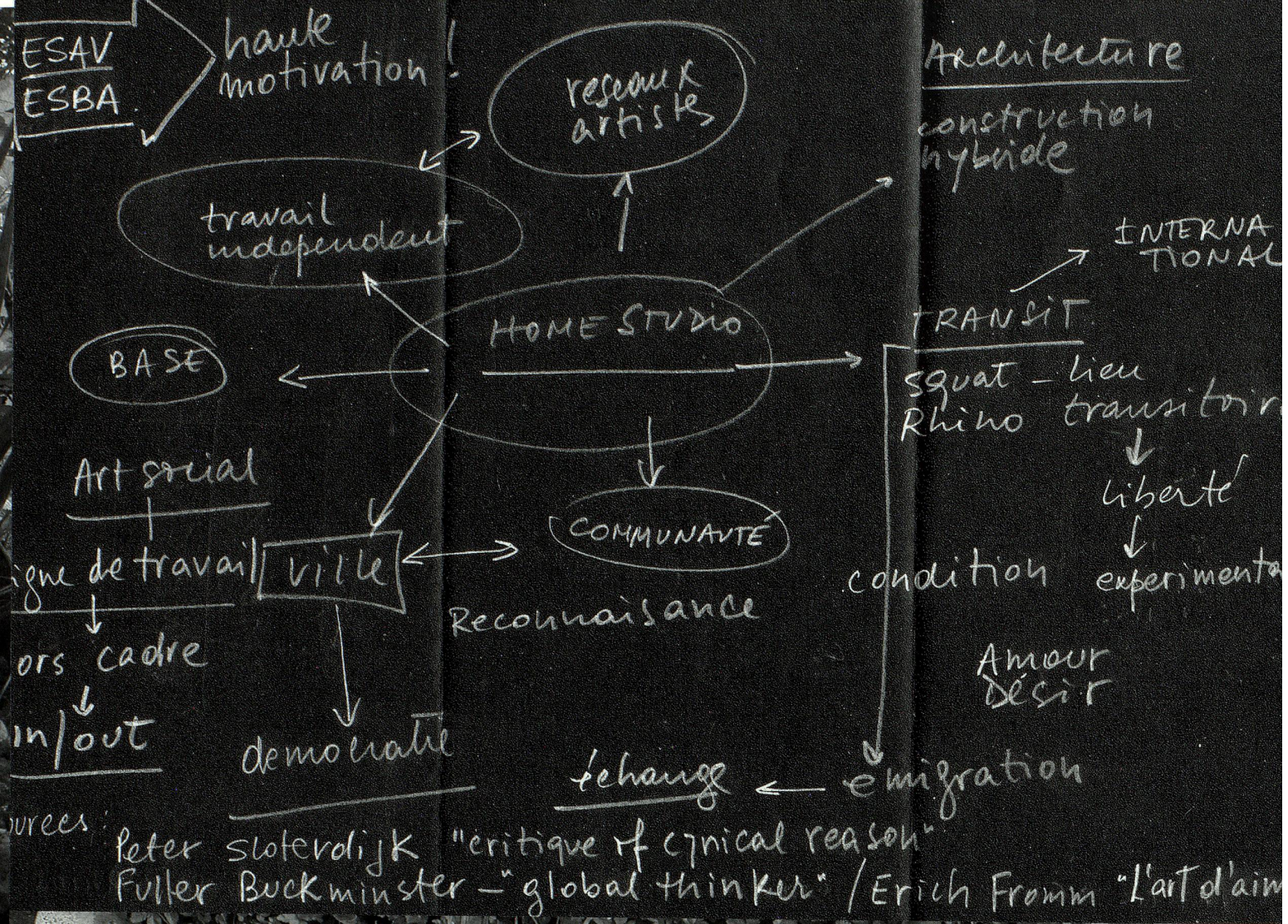
En effet, l'extraction de gaz du charbon libérait des résidus toxiques, goudron, mais surtout cyanure, dont les sols d'Artamis sont imprégnés jusqu'à 7 mètres de profondeur. Une dizaine de kilos de cyanure se déverseraient chaque année dans le Rhône voisin... La pollution migre de quelques centimètres par an avec la nappe phréatique. Sur Artamis, la chape de goudron qui recouvre le sol exclurait tout danger pour ses occupants.

En tout, sur les trois quarts des 25 000 m² du site, il faudra raser les bâtiments, excaver les sols en protégeant le quartier des émanations toxiques par une toiture.

il faudra évaluer la méthode à employer, et présenter un projet d'assainissement d'ici à fin 2007. Si les travaux débutent l'année suivante, mais plus vraisemblablement en 2009, Artamis pourrait renaître en 2012.

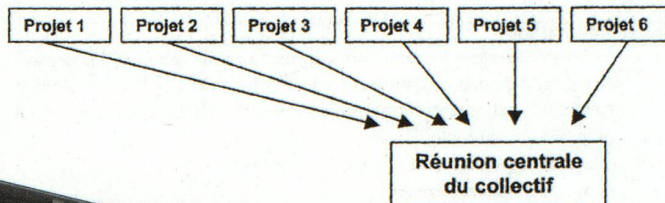


d'ici là, un nouveau Plan localisé de quartier aura vu le jour, qui fera sans doute la part belle au logement social (le chiffre de 200 logements est articulé), ainsi qu'à un parking souterrain et à des dépôts destinés aux services municipaux. Les espaces alternatifs, eux, seront suspendus aux tractations politiques, LE COURRIER



K3[FE(CN)6]

Organigramme d'un collectif décentralisé



Les hétérotopies supposent toujours un système d'ouverture et de fermeture qui, à la fois, les isole et les rend pénétrables.
(Michel Foucault, Des espaces autres (1967), Hétérotopie)

Home Studio, 2003, au squat Rhino, Genève
 Stefania Ramos est artiste et curatrice indépendante à Genève
 steficiaramos@hotmail.com

Jardins de la Paix, 2003-2006, sur le site Artamis, Genève
 Juan Carlos Gomez est artiste à Genève
 www.juancarlosgomez.com

Les deux endroits sont menacés de disparition.
 Rhino, le squat qui loge 70 personnes et deux associations culturelles, Bistr'ok et Cave12. Ce lieu symbolique du squat genevois risque une évacuation après 17 ans de vie pacifique et d'activités culturelles.
 Artamis abrite entre 200 et 300 artistes et artisans, des salles de spectacles et une poignée de petites entreprises. Cette année Artamis fête ses 10 ans. Le projet "Coquelicot" prévoit des rénovations et la création de coopératives d'ateliers, d'alimentation biologique et de logements. Mais une pollution du site avec du cyanure, remontant à son exploitation industrielle, demande une excavation du sol. Ainsi l'avenir d'Artamis et la réalisation de "Coquelicot" semblent très incertains. Les travaux devraient commencer en 2008.

Beide Orte sind stark bedroht.
 Rhino, das besetzte Haus wird von 70 Leuten und zwei Kulturvereinen, Bistr'ok und Cave12, bewohnt. Dem symbolischen Ort der Genfer Squats droht eine Räumung in kürzester Zeit und dies nach 17 Jahren friedlichem Wohnen und kulturellem Schaffen.
 In Artamis finden sich 200 bis 300 Künstler, sowie Konzertsäle und einige Kleinunternehmen. Dieses Jahr feiert Artamis sein zehnjähriges Bestehen. Das Projekt "Coquelicot" sieht eine Renovierung mit Atelier- Wohn und Biogartenbaukooperationen vor. Doch das von der vorherigen Industrie mit Blausäure verseuchte Gelände erfordert eine Aushebung des Bodens. Somit scheinen die Zukunft von Artamis und die Umsetzung von "Coquelicot" sehr unsicher. Die Bauarbeiten sollen 2008 beginnen.

Rhino: www.rhino.la Artamis: www.coquelicot.ch

Curating, photographies et montage par Murielle Basset et Cécile Felli www@le-lapin.ch